



منظمة الأغذية  
والزراعة  
للأمم المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food  
and  
Agriculture  
Organization  
of  
the  
United  
Nations

Organisation  
des  
Nations  
Unies  
pour  
l'alimentation  
et  
l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная  
организация  
Объединенных  
Наций

Organización  
de las  
Naciones  
Unidas  
para la  
Agricultura  
y la  
Alimentación

## СОВЕТ

**Сто тридцать седьмая сессия**

**Рим, 28 сентября – 2 октября 2009 года**

**ЗАЯВЛЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА**

*Г-н Независимый председатель Совета,  
Уважаемые делегаты,  
Ваши Превосходительства,  
Дамы и господа,*

Я хотел бы выразить признательность за ваше присутствие на этой неделе в Риме для участия в работе 137-й сессии Совета.

Прежде всего, я хотел бы сообщить о том, что 12 сентября 2009 года скончался близкий всем нам легендарный доктор Норман Борлог, которого считают отцом "зеленой революции", обеспечившей небывалое увеличение производства продовольствия, необходимого населению мира, численность которого за период с 1960 по 2000 год увеличилась в два раза. Д-р Борлог помог победить одну из самых древних бед человечества – массовый голод. Ему обязаны жизнью тысячи людей.

Нет сомнения в том, что нам будет очень не хватать его сегодня, когда перед мировым сообществом стоит двойная задача – обеспечить продовольствием миллиард голодающих и недоедающих людей и удвоить выпуск продовольствия, чтобы накормить население мира, численность которого в 2050 году, по оценкам, достигнет 9,2 млрд. человек.

Я прошу вас почтить память д-ра Борлога минутой молчания.

**[Минута молчания]**

В целях сведения к минимуму воздействия процессов ФАО на окружающую среду и достижения климатической нейтральности настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам и наблюдателям приносить свои копии документа на заседания и не запрашивать дополнительных копий. Большинство документов к совещаниям в рамках ФАО размещено в Интернете по адресу: [www.fao.org](http://www.fao.org)

*Уважаемые делегаты,  
Ваши Превосходительства, дамы и господа,*

***(Реформа ФАО и Стратегическая рамочная программа, Среднесрочный план и Программа работы и бюджет)***

Позвольте мне прежде всего рассказать о ходе работы и планах дальнейшей реформы и обновления ФАО и о моем предложении по Программе работы и бюджету на 2010–2011 годы.

*(Стратегическая рамочная программа, ССП и ПРБ подготовлены и представлены)*

На протяжении последних месяцев государства-члены и руководство занимались формулированием новой Стратегической рамочной программы, в которой представлены общие принципы и долговременные ориентиры для наших будущих программ работы. Прочную концептуальную основу Стратегической рамочной программы составляет расширенная методология ориентации на достижение конкретных результатов, воплощенная в согласованном Плане неотложных действий по обновлению ФАО. В концепцию ориентации на результаты включено одиннадцать стратегических целей, а средствами деятельности станут реализация двух функциональных целей и выполнение восьми основных функций. Предлагаемая система является результатом вдумчивого и скрупулезного рассмотрения вопросов на межправительственной основе на протяжении последних 18 месяцев.

Предложенные Среднесрочный план на 2010–2013 годы и ПРБ на 2010–2011 годы являются продуманной инициативой по увязке средств с конечными задачами, цель которой – направить все располагаемые ресурсы Организации на достижение согласованных результатов и четко разграничить техническую и административную работу. Такой подход помогает четче концентрировать усилия на обеспечении потребностей стран-членов. В документах предыдущих ПРБ регулярная программа включала 183 элемента. В ПРБ на 2010–2011 годы предлагается 56 целенаправленных и поддающихся количественной характеристике результатов, охватывающих все направления нашей деятельности с использованием начисленных взносов и добровольно предоставляемых средств.

*(Обеспечение единства действий путем приведения структуры, функций и обязанностей в соответствие с намеченными результатами)*

Добиваясь определенности и согласованности вклада в достижение четких стратегических целей Организации, мы закладываем основу для единства цели, чтобы сотрудники штаб-квартиры и децентрализованных отделений могли работать как одна команда. Большое внимание уделяется децентрализованным отделениям и их роли в принятии решений.

Децентрализованным отделениям отводится более заметное место в подготовке предложений по бюджету на 2010–2011 годы. Начиная с января следующего года региональные отделения будут дополнительно выполнять функцию надзора за исполнением бюджета и программы по техническим сотрудникам в их соответствующих регионах и постепенно возьмут на себя руководство основной работой страновых отделений. Сотрудники децентрализованных отделений также проходят подготовку для выполнения в 2010 году дополнительных обязанностей по Программе технического сотрудничества.

Чтобы упростить организационную перестройку в соответствии с системой результатов, в 2009 году начата всеобъемлющая реорганизация штаб-квартиры, в рамках которой к 2012 году намечено сформировать более "плоскую" структуру с меньшим числом уровней управления. Одним из главных направлений этой инициативы является упразднение трети

директорских постов. По просьбе стран-членов сэкономленные за двухлетие средства в размере 17,4 млн. долл. США передаются на цели программ ФАО в рамках ПРБ на 2010–2011 годы.

*(Эффективное использование вкладов стран-членов на основе реформы административного управления)*

Мы продолжаем добиваться экономически эффективного использования вклада стран-членов на основе планомерной реформы систем административного и оперативного управления. Проведенный в соответствии с ПНД внешний всесторонний обзор наших процедур и систем выявил целый ряд возможностей для того, чтобы в течение следующих пяти лет уменьшить расходы и повысить качество и своевременность административного обслуживания.

В ПНД и всестороннем обзоре подчеркнуто, что в обновлении ФАО важную роль призваны сыграть кадровые реформы. Финансовый комитет разработал и утвердил основы кадровой политики и стратегии. В 2009 году с участием свыше 500 сотрудников введена в действие система управления эффективностью деятельности (ПЕМС). Она обеспечивает подотчетность, увязывая служебную деятельность каждого сотрудника с планомерным достижением общих результатов Организации. В настоящее время сотрудники и руководители среднего звена проходят интенсивную подготовку, с тем чтобы в следующем году эта система была внедрена в полном объеме.

Органы, представляющие персонал, взаимодействуют с руководством и установили официальные и неофициальные контакты с КоК-НВО. Группа по изменению организационной культуры наладила широкое сотрудничество с персоналом в штаб-квартире и децентрализованных отделениях. Группа подготовила концепцию внутриорганизационных преобразований и внесла предложения по обеспечению профессионального роста, вознаграждению и признанию заслуг.

*(Прогресс на основе диалога)*

Я коснулся лишь краткого перечня наших коллективных достижений, даже не упомянув, например, тех многочисленных поправок к Уставу и Общим правилам Организации, которые в целях осуществления ПНД будут вынесены на рассмотрение Конференции. Начатая в 2009 году работа в рамках 235 последующих мероприятий, согласованных в прошлом году в ходе специальной сессии Конференции, идет полным ходом, и к концу нынешнего года намечено завершить 132 мероприятия.

В этой работе Конференционный комитет для последующей деятельности по итогам НВО образцово выполняет ведущую роль, поддерживает и вдохновляет страны-члены и Секретариат, определяя порядок осуществления ПНД в целях обновления ФАО. Я думаю, вы согласитесь со мной в том, что персонал ФАО в свою очередь проявляет небывалый энтузиазм и самоотверженность и исполнен решимости оказывать поддержку нашим странам-членам.

Одним из новых начинаний является создание рабочих групп, которые при ведущей роли стран-членов стали, наряду с неформальными семинарами, средством контроля за ходом работы, создав условия для конструктивного диалога стран-членов между собой и с руководством и обеспечив площадку для преодоления разногласий.

*(Ресурсы, поступившие в 2009 году на цели ПНД)*

Перечисленные результаты стали возможны благодаря кропотливой работе руководства по пересмотру приоритетов и определению последовательности мероприятий с учетом того,

что объемы внебюджетных ресурсов, внесенных в 2009 году на цели обновления ФАО, оказались значительно ниже 21,8 млн. долл. США, предварительно предусмотренных в утвержденной Конференцией резолюции 1/2008. Фактически принятые на сегодня обязательства составляют 8,3 млн. долл. США, в том числе всего лишь 5 млн. долл. США в форме наличных средств. Возникший дефицит ресурсов осложняет нашу работу.

*(Планы)*

Что касается дальнейшей деятельности, то в ПРБ на следующее двухлетие содержится всеобъемлющий пакет предложений, представленных в новой форме. В них намечен весь комплекс финансовых средств, необходимых для осуществления двухгодичной программы работы с использованием начисленных и добровольных взносов. Кроме того, в моих предложениях по Среднесрочному плану и Программе работы и бюджету включены все реформы, предусмотренные в ПНД, и 35 дополнительных мероприятий по итогам всестороннего обзора.

В предстоящее двухлетие я завершаю выполнение своего мандата и сделаю все от меня зависящее, чтобы расширить возможности ФАО по оказанию странам-членам помощи в решении проблем XXI столетия. Проводимые нами реформы закладывают основы для укрепления потенциала Организации по оптимальной реализации ее программ, строго ориентированной на достижение намеченных в них результатов. Именно по этой причине я продолжаю считать осуществление намеченной реформы своим первоочередным делом.

*(Ресурсы)*

Разумеется, мы не сможем выполнить ни программ, ни реформ, если не обеспечим надлежащего общего руководства со стороны стран-членов и ресурсов, которые вы как члены ФАО соглашаетесь предоставить Организации.

Вопрос о начисленных взносах по Регулярной программе и концепция "реформы, сопровождаемой ростом", которая отстаивалась в качестве главного итога НВО и нашла отражение в ПНД, создают для Секретариата определенную дилемму.

С одной стороны, ФАО обязана переводить в практическую плоскость намеченные стратегии и программы в качестве вклада в искоренение голода, а это требует дополнительных ресурсов.

С другой стороны, мы знаем, что скудные бюджетные средства государств становятся предметом конкуренции, особенно сейчас, когда странам-членам приходится преодолевать пагубные последствия финансового и экономического кризиса.

В этой связи экономию за счет повышения эффективности можно считать одним из важных финансовых факторов оптимизации усилий ФАО по обслуживанию стран-членов при минимальных затратах. В ходе всестороннего обзора проведен профессиональный и основанный на фактах анализ возможностей для поддающейся количественной оценке экономии за счет повышения эффективности в 2010–2011 годах, и его результаты отражены в предлагаемых Программе работы и бюджете. Я хотел бы, чтобы члены должным образом приняли к сведению тот факт, что возможности для экономии в денежной форме довольно невелики, что и выявилось в ходе всестороннего обзора. Сделанный вывод необходимо рассматривать в контексте тех мер, которые уже приняты за последние 16 лет и благодаря которым на основе рационализации, реорганизации работы, более широкого применения современных средств связи и более полного возмещения расходов за двухлетие удалось сэкономить свыше 170 млн. долл. США к уровню 1994–1995 годов. Я должен предостеречь членов от соблазна выдвижения на двухлетие 2010–2011 годов необоснованных и непредусмотренных программой задач по экономии

средства за счет эффективности, поскольку это поставит под угрозу динамику обновления ФАО и те услуги, которые она оказывает странам-членам.

Хотел бы также напомнить, что в ходе всестороннего обзора уже звучало предостережение в связи с количеством и сложностью одновременно проводимых нами преобразований, которые могут обернуться определенными рисками, если мы не обеспечим методичности и продуманности шагов по их осуществлению. Чтобы справиться с рисками и обеспечить успех, мы переносим сроки завершения некоторых мероприятий ПНД на период после 2011 года.

С учетом перечисленных обстоятельств я обращаюсь с просьбой предоставить необходимые ресурсы и тем самым сохранить динамику обновления ФАО и внести вклад в нашу общую миссию создания мира, в котором не будет голода.

Говоря языком цифр, предлагаемый двухлетний бюджет в части чистых ассигнований составляет 995,9 млн. долл. США, что на 7,1% выше, чем в ПРБ на 2008–2009 годы. С учетом прозвучавшей просьбы управляющих органов я также представляю краткую характеристику мер по оздоровлению финансовой ситуации ФАО, улучшению состояния ее ликвидности и резервов.

Предлагаемые объемы чистых ассигнований включают скорректированную сумму увеличения расходов по регулярному бюджету, которая дважды выносилась на рассмотрение Финансового комитета и соответствует корректировкам, предлагавшимся в других учреждениях ООН, расположенных в Риме.

Кроме того, предлагаемые чистые ассигнования включают дополнительную сумму, достаточную для покрытия немногим более половины пересмотренных расходов по ПНД за это двухлетие. При подготовке предложения я внимательно прислушивался к заявлениям стран-членов о необходимости гарантировать финансирование реализации ПНД без нанесения ущерба программе работы. В моем предложении были учтены итоги всеобъемлющего рассмотрения исходных тезисов и сферы охвата мероприятий ПНД в период после июльских совещаний КоК-НВО и Комитета по программе и Финансового комитета, на которых удалось существенно – до 38,6 млн. долл. США – уменьшить смету на 2010–2011 годы по реализации ПНД и рекомендаций всестороннего обзора.

Комитеты считают мое предложение шагом в правильном направлении, но теперь я должен обратиться к странам-членам в том, что касается следующего этапа в привлечении средств для надлежащего финансирования программы работы и ПНД на 2010–2011 годы. Финансовый комитет на своей 129-й сессии, состоявшейся 18-19 сентября, изучил ряд вариантов, уже выносившихся на ваше рассмотрение.

В ходе нынешней, последней для вас до начала Конференции сессии я буду с большим интересом ждать итогов вашего обсуждения и ваших рекомендаций Конференции относительно стратегического курса и бюджета Организации, в том числе о порядке осуществления ПНД.

*Ваши Превосходительства, дамы и господа,*

Проводя глубокую реформу ФАО, мы не должны забывать о возложенных на нас обязанностях и нуждах тех, кто повсюду в мире страдает от голода. Каждый шестой человек не в состоянии удовлетворить своих ежедневных потребностей в питании, и за последние несколько лет ситуация существенно ухудшилась.

***(Всемирный продовольственный саммит и глобальная продовольственная безопасность)***

На 136-й сессии Совета в июне нынешнего года вы договорились провести в ноябре 2009 года, в непосредственной связи с Конференцией ФАО, встречу на высшем уровне по вопросам продовольственной безопасности, учитывая, в частности, увеличение числа голодающих людей и необходимость сохранять приоритетность продовольственной безопасности в повестке дня международного сообщества. Это свидетельствует о вашей целеустремленности и приверженности делу защиты неимущего и голодающего населения, и выражаю вам за это признательность.

В этой связи я хотел бы поблагодарить правительство Королевства Саудовская Аравия за щедрый финансовый взнос в размере 2,5 млн. долл. США, предназначенный для финансирования Саммита.

Вы также распорядились создать рабочую группу открытого состава для принятия решений о необходимых мерах по подготовке Саммита. Хотел бы с удовлетворением сообщить, что на сегодняшний день под председательством Независимого председателя Совета и двух сопредседателей состоялось шесть встреч группы и достигнут хороший прогресс. Секретариат оказывает всемерную поддержку этой работе.

Рабочая группа открытого состава приступила к подготовке нулевого проекта декларации. Здесь я хотел бы отметить, что по просьбе группы Секретариат подготовил материал с изложением задач и возможных итогов Саммита. Этот материал готовился с учетом необходимости обратиться к коренным причинам отсутствия продовольственной безопасности и наметить поддающиеся количественной характеристике цели и сроки их реализации.

Это уже третий саммит после состоявшихся в 1996 и 2002 годах. Первые две встречи помогли сохранить приоритетность вопросов продовольственной безопасности и сельского хозяйства в деятельности директивных органов и сформулировать обязательства по эффективным мерам борьбы с голодом повсюду в мире, но за принятыми решениями не последовало мер, соответствующих масштабам поставленных задач. В ноябре 2009 года главной задачей Саммита станет формирование широкого консенсуса о необходимости скорейшего и полного искоренения голода во всем мире, с тем чтобы все народы планеты смогли осуществить "право на питание", являющееся основой всех прав человека.

Проблемы в области глобальной продовольственной безопасности не имеют прецедента в современной истории. Перед нами стоит двойная задача – с одной стороны, обеспечить продовольствием один миллиард человек, страдающих от голода и недоедания; с другой, удвоить производство продовольствия, чтобы накормить население мира, численность которого в 2050 году, по прогнозам, достигнет 9,2 миллиарда человек.

Острота продовольственных проблем нарастает повсюду в мире, и от них не защищен ни один регион. По последним данным, в 2009 году численность голодающих увеличится во всех регионах мира: в Азиатско-Тихоокеанском регионе на 10,5% до 642 млн. человек; в странах Африки к югу от Сахары – на 11,8% до 265 млн. человек; в Латинской Америке и Карибском бассейне – на 12,8% до 53 млн. человек; на Ближнем Востоке и Северной Африке – на 13,5% до 42 млн. человек.

Кроме того, по состоянию на июль 2009 года, число стран, в которых кризисная ситуация с продовольствием требует принятия неотложных мер помощи, достигло тридцати. Из них двадцать находятся в Африке, а десять – в Азии и на Ближнем Востоке. Есть еще ряд стран, где ситуация с продовольствием начинает вызывать беспокойство. О введении "режима массового бедствия" объявлено в Гватемале, испытывающей острый дефицит

продовольствия. Засуха в Индии грозит обернуться потерями урожая примерно в половине штатов. В результате продолжительной засухи уменьшается производство зерна в Аргентине, что, по оценкам, приведет к сокращению излишков, идущих на экспорт.

Сегодня, столкнувшись с увеличением числа голодающих, мы начинаем расплачиваться за свою неспособность обеспечить развитие или восстановление местного производства продовольствия после почти что тридцати лет забвения интересов сельского хозяйства и недостаточных инвестиций в эту отрасль.

Наши намерения по борьбе с голодом могут быть достойными, но мы не достигнем своих целей, если не примем надлежащих политических решений и не обеспечим необходимых последующих мер и финансовых ресурсов.

События последних двух лет показали неустойчивость мировой системы производства и распределения продовольствия и отсутствие слаженности и организационной эффективности в сфере общего управления решением мировых проблем продовольствия. Для реального и устойчивого преодоления кризисной ситуации необходимы не только умелое руководство и соответствующие стратегии, меры политики и программы, но и их общая координация и контроль. Вот почему проведение реформы и укрепление Комитета по продовольственной безопасности приобретает жизненно важное значение.

Несмотря на увеличение числа голодающих во всем мире, объем ресурсов, направляемых в сельское хозяйство, сокращается. Доля сельского хозяйства в официальной помощи развитию (ОПР) уменьшилась с 17% в 1980 году до 3,8% в 2006 году. В настоящее время его удельный вес составляет 5%. Между тем еще в 1970-е годы, чтобы предотвратить голод и смерть людей от истощения в странах Азии и Латинской Америки, во всем мире затрачивалось 17% ОПР на ирригационные программы, прокладку сельских дорог, строительство хранилищ, создание семеноводческих систем и предприятий по производству удобрений и кормов, что и стало фундаментом "зеленой революции".

Невзирая на проблемы, за последние два года ФАО удалось мобилизовать все имеющиеся у нее технические и финансовые ресурсы для преодоления продовольственного кризиса.

Помимо оказания помощи в рамках национальных и региональных продовольственных проектов и программ чрезвычайной помощи по смягчению последствий ураганов и других стихийных бедствий, ФАО принимает на местах многочисленные меры в рамках собственной Инициативы в связи с быстрым ростом цен на продовольствие, осуществление которой начато 17 декабря 2007 года и нацелено на обеспечение доступа мелких крестьян к семенам, удобрениям, сельскохозяйственному и рыболовному инвентарю. В настоящее время бюджет этих проектов достиг 104 млн. долл. США. Кроме того, в 25 странах Организация осуществляет проекты на общую сумму 285 млн. долл. США. Средства на эти цели поступают из Продовольственного фонда с объемом средств в 1 млрд. евро, учрежденного Европейским союзом для помощи развивающимся странам в преодолении продовольственного кризиса.

Сегодня нам необходимо расширять, углублять и тиражировать такие программы и проекты.

Мы с большим удовлетворением восприняли положительные изменения в политике в пользу поддержки неимущего и голодающего населения, свидетельством которых стала инициатива в области продовольственной безопасности, выдвинутая в июле 2009 года в Аквиле участниками встречи "Группы восьми". Инициатива нацелена на оказание мелким крестьянам развивающихся стран помощи в увеличении выпуска продовольствия и является важным шагом в правильном направлении, наряду с намеченным на предстоящие

три года ассигнованием 20 млрд. долл. США на реализацию всесторонней программы по концентрации усилий на устойчивом развитии сельского хозяйства.

Принятые в Аквиле обязательства теперь должны быть претворены в конкретные дела не только по соображениям нравственного порядка, но и по экономическим причинам, а также в интересах сохранения мира и безопасности во всем мире.

В заключение осмелюсь выразить надежду, что в ноябре мы сможем договориться о необходимости решить три задачи:

- добиться, чтобы в ближайшие 15 лет голод исчез с лица планеты;
- восстановить удельный вес сельского хозяйства в ОПР до уровня 1980 года;
- расширить возможности Комитета по продовольственной безопасности в качестве Глобального партнерства по проблемам сельского хозяйства, продовольственной безопасности и питания, предусмотрев в его рамках национальные меры по повышению эффективности глобальных основ управления в области борьбы с голодом.

С большим интересом ожидая итогов вашего обсуждения, желаю вам всяческих успехов в вашей работе и благодарю вас за любезно проявленное вами внимание.